

Distr.  
LIMITED

A/AC.241/WG.II/L.2  
26 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО  
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ  
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ,  
КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ  
ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ,  
ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Третья сессия  
Нью-Йорк, 17-28 января 1994 года  
Рабочая группа II  
Пункт 2 повестки дня

РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С  
ОПУСТЫНИВАНИЕМ  
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ  
ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Проект доклада Рабочей группы II

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Фредерик Е.Г. Малля  
(Объединенная Республика Танзания)

A. Организация работы

1. На своем 1-м пленарном заседании 17 января 1994 года Межправительственный комитет по ведению переговоров в соответствии со своим решением 2/1 от 13 сентября 1993 года передал пункт 2 своей повестки дня, озаглавленный "Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке" на рассмотрение рабочих групп. Рабочая группа II будет отвечать за разработку таких положений, как определения, институциональные, административные и научно-технические аспекты; исследования, сбор данных и обмен информацией; процедурные механизмы и другие нормативные положения, такие, как любые документы, имеющие отношение к конвенции.

A/AC.241/WG.II/L.2

Russian

Page 2

94-04393.R 260194 260194

/...

/...

2. На состоявшемся 17 января 1994 года 1-м заседании Рабочей группы II со вступительным заявлением выступил ее Председатель.

\_\_\_ . На этом же заседании Рабочая группа утвердила свою программу работы на 17-28 января 1994 года. Впоследствии в течение этого периода она провела \_\_\_ заседаний.

\_\_\_ . На рассмотрение Рабочей группы II была представлена записка Секретариата, озаглавленная "Текст для ведения переговоров по конвенции" (A/AC.241/15) и подготовленная на основе документа A/AC.241/12, содержащего мнения, заявления и предложения редакционного характера, высказанные правительствами, письменных представлений правительств и заявлений, сделанных на второй основной сессии МКПО, состоявшейся в Женеве 13-24 сентября 1993 года.

## В. Обсуждение тем

### 1. Определения

#### Первое чтение (A/AC.241/15, статья 1)

\_\_\_ . Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 1-м и 2-м заседаниях 17 и 18 января. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата по вопросу об определении терминов, имеющих отношение к конвенции (A/AC.241/L.15).

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители 38 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

\_\_\_ . На 1-м заседании с заявлением выступил представитель одного из специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. С заявлением также выступил представитель одной межправительственной организации.

#### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.1)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 11-м заседании 25 января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Употребление терминов" (A/AC.241/WG.II/CRP.1), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Определения".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

## 2. Передача технологии и сотрудничество в области технологии

### Первое чтение (A/AC.241/15, статья 20)

\_\_\_ . Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своем 2-м заседании 18 января. С заявлениями выступили представители 21 государства, включая одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

\_\_\_ . На этом же заседании с заявлением выступил представитель одной из межправительственных организаций.

### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.2)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 12-м и \_\_\_-м заседаниях 25 и \_\_\_ января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Передача, приобретение, адаптация и развитие технологии" (A/AC.241/WG.II/CRP.2), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Передача технологии и сотрудничество в области технологии".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

## 3. Исследования и разработки

### Первое чтение (A/AC.241/15, статья 19)

\_\_\_ . Рабочая группа обсудила эту тему на своем 3-м заседании 18 января. С заявлениями выступили представители 31 государства, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

\_\_\_ . На этом же заседании с заявлением выступил представитель одного из специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. С заявлением также выступил представитель одной межправительственной организации.

### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.3)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 13-м заседании 25 января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Исследования и разработки" (A/AC.241/WG.II/CRP.3), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Исследования и разработки".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

#### 4. Сбор и анализ информации и обмен информацией

##### Первое чтение (A/AC.241/15, статья 18)

\_\_\_ . Рабочая группа II обсудила эту тему на своем 4-м заседании 19 января. С заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

\_\_\_ . С заявлением также выступил представитель одного из специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

##### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.4)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих 13-м и \_\_\_-м заседаниях, 25 и \_\_\_ января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Сбор и анализ информации и обмен информацией" (A/AC.241/WG.II/CRP.4), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Сбор и анализ информации и обмен информацией".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

#### 5. Учреждения

##### Первое чтение (A/AC.241/15, статьи 24-27)

\_\_\_ . Рабочая группа рассмотрела эту тему на своих 5-8-м заседаниях 19-21 января. С заявлениями выступили представители 50 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

\_\_\_ . На 7-м и 8-м заседаниях с заявлениями выступили представители двух специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. На 8-м заседании с заявлением также выступил представитель одной межправительственной организации.

##### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.5)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих \_\_\_-м и \_\_\_-м заседаниях \_\_\_ и \_\_\_ января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Учреждения" (A/AC.241/WG.II/CRP.5), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Учреждения".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств [ , включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза].

## 6. Процедуры

### Первое чтение (A/AC.241/15, статьи 28-35)

\_\_\_ . Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 9-м и 10-м заседаниях 21 и 24 января. С заявлениями выступили представители 25 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.6)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих \_\_\_-м и \_\_\_-м заседаниях \_\_\_ и \_\_\_ января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Процедуры и заключительные положения" (A/AC.241/WG.II/CRP.6), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения темы "Процедуры и заключительные положения".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств [ , включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза].

## 7. Заключительные положения

### Первое чтение (A/AC.241/15, статьи 36-42)

\_\_\_ . Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 10-м и 11-м заседаниях 24 и 25 января. С заявлениями выступили представители 8 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

### Второе чтение (A/AC.241/WG.II/CRP.6)

\_\_\_ . Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих \_\_\_-м и \_\_\_-м заседаниях \_\_\_ и \_\_\_ января. Она имела в своем распоряжении документ, озаглавленный "Процедуры и заключительные положения" (A/AC.241/WG.II/CRP.6), подготовленный Секретариатом по итогам обсуждений, проведенных в ходе первого рассмотрения тематики "Процедуры и заключительные положения".

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств, [ , включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза].

## 8. Региональный документ для Африки

\_\_\_ . Рабочая группа рассмотрела эту тему на своих 14-м и \_\_\_ заседаниях 26-\_\_\_ января и имела в своем распоряжении записку Секретариата о возможном формате и элементах приложения об осуществлении на региональном уровне по Африке (A/AC.241/17).

\_\_\_ . На состоявшемся 26 января 14-м заседании Межправительственного комитета по ведению переговоров со вступительным заявлением выступил его исполнительный секретарь.

\_\_\_ . С заявлениями выступили представители \_\_\_ государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

C. Утверждение доклада

\_\_\_ . На \_\_\_ заседании \_\_\_ января заместитель Председателя и Докладчик г-н Фредерик Е.Г. Малля внес на рассмотрение проект доклада (A/AC.241/WG.II/L.2).

\_\_\_ . На этом же заседании Рабочая группа утвердила проект доклада [с внесенными в него поправками].

-----